



# 读了还想读的 世界经典故事



浙江少年儿童出版社

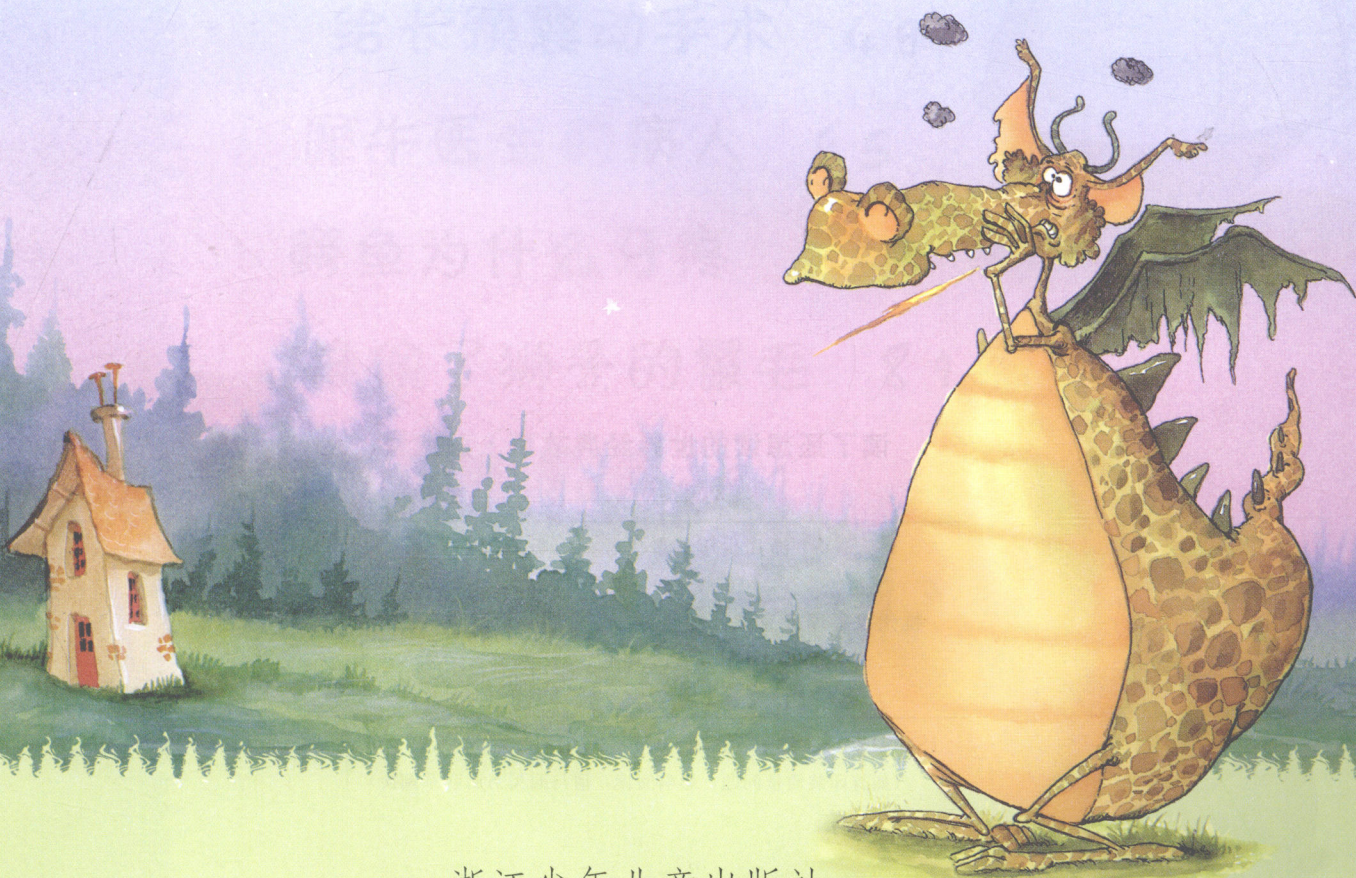
# 读了还想读 世界经典故事





# 读了还想读的 世界经典故事

绘画 弗朗索瓦·吕伊  
撰文 法布里斯·勒拉尔热  
翻译 刘文英



浙江少年儿童出版社

图字:11—2004—82号

图书在版编目(CIP)数据

读了还想读的世界经典故事·蓝宝盒/刘文英翻译. —杭州:浙江少年儿童出版社, 2006. 2  
ISBN 7-5342-3856-0

I. 读… II. 刘… III. 儿童文学-故事-作品集-世界 IV. I18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 160140 号

Urgences à l'hôpital des animaux  
© Editions HEMMA—BELGIUM

绘画 弗朗索瓦·吕伊

撰文 法布里斯·勒拉尔热

责任编辑 李肖波

封面设计 张 鹰

责任印制 阙 云

读了还想读的世界经典故事·蓝宝盒

刘文英 翻译

---

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州市天目山路 40 号)

杭州富春印务有限公司印刷 全国各地新华书店经销

开本 889×1194 1/16 印张 7.25 印数 1—10000

2006 年 2 月第 1 版 2006 年 2 月第 1 次印刷

---

ISBN 7—5342—3856—0/I·776 定价: 17.00 元

(如有印装质量问题, 影响阅读, 请与购买书店联系调换)

# 目录



吃兔子惹出的麻烦 1

兔子护士闹罢工 9

讨厌的采采蝇 17

低速公路上的车祸 25

抢救英雄 33

夸祖先 43

给长颈鹿动手术 49

犀牛医生的病人 65

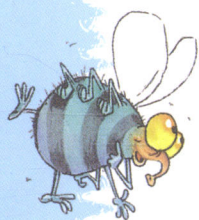
鳄鱼为什么牙疼 75

谁偷了狮子的鬃毛 81

麻醉师旱獭 91

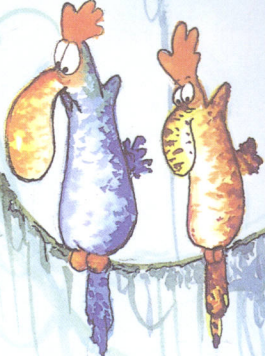
得“天花”的马 97

母鸡自杀 107





# 吃兔子惹出的麻烦



huī láng xiān sheng bào zhe láng bǎo bǎo chōng jìn jí zhěn  
灰狼先生抱着狼宝宝冲进急诊

shì kuài lái rén a wǒ de hái zǐ bìng le  
室：“快来人啊！我的孩子病了！”



tù zǐ hù shì xiǎo xīn yì yì de yíng shàng lái , yī jiàn huī láng xiān sheng zhāng yá wǔ zhǎo  
兔子护士小心翼翼地迎上来，一见灰狼先生张牙舞爪  
de yàng zi , xià de gǎn kuài qù bào gào dà xiàng bó shì  
的样子，吓得赶快去报告大象博士。

nín de hái zǐ zěn me la ? dà xiàng bó shì wèn huī láng xiān sheng  
“您的孩子怎么啦？”大象博士问灰狼先生。

huī láng xiān sheng mǒ mǒ yǎn lèi , shuō : “ wǎn fàn de shí hòu , wǒ men zhèng zài pǐn  
灰狼先生抹抹眼泪，说：“晚饭的时候，我们正  
cháng shòu liè chéng guǒ , ò yě jiù shì wèi dào xiān měi de huó tù zǐ chī zhe chī zhe  
尝狩猎成果，哦，也就是味道鲜美的活兔子。吃着吃着，  
wǒ de xiǎo ér zǐ jiù kāi shǐ hǎn dù zǐ téng  
我的小儿子就开始喊肚子疼！”

tīng dào zhèr , tù zǐ hù shì gè gè liǎn sè cāng bái , qiāo qiāo liū zǒu le 。  
听到这儿，兔子护士个个脸色苍白，悄悄溜走了。





dà xiàng bó shì yáo yáo tóu , jiē zhe yòu wèn :  
大象博士摇摇头，接着又问：

“nín de ér zi chī le jǐ zhī tù zi ?”  
“您的儿子吃了几只兔子？”

“tā gāng kāi shǐ chī dì èr zhī de shí hòu , dù zi jiù téng qǐ lái le .”  
“他刚开始吃第二只的时候，肚子就疼起来了。”

dà xiàng bó shì zhòu zhe méi tóu, wān xià yāo mō mō láng bǎo bǎo de dù zi, láng bǎo  
大象博士皱着眉头，弯下腰摸摸狼宝宝的肚子，狼宝  
bǎo téng de dà jiào qǐ lái。  
宝疼得大叫起来。

“ò, nín shì shuō tā chī le huó tù zǐ, xiān sheng, nín ér zi dé de shì shí  
“哦，您是说他吃了活兔子？先生，您儿子得的是食  
tù zōng hé zhèng, rú guǒ bù jí shí chǔ lǐ huì biàn chéng fù mó yán de!”  
兔综合症，如果不及及时处理会变成腹膜炎的！”

huī láng xiān sheng yī tīng jí le, kěn qiú shuō: “bó shì xiān sheng, qǐng nín wú lùn rú  
灰狼先生一听急了，恳求说：“博士先生，请您无论如  
hé yě yào xiǎng bàn fǎ jiù jiù wǒ de ér zi!”  
何也要想办法救救我的儿子！”



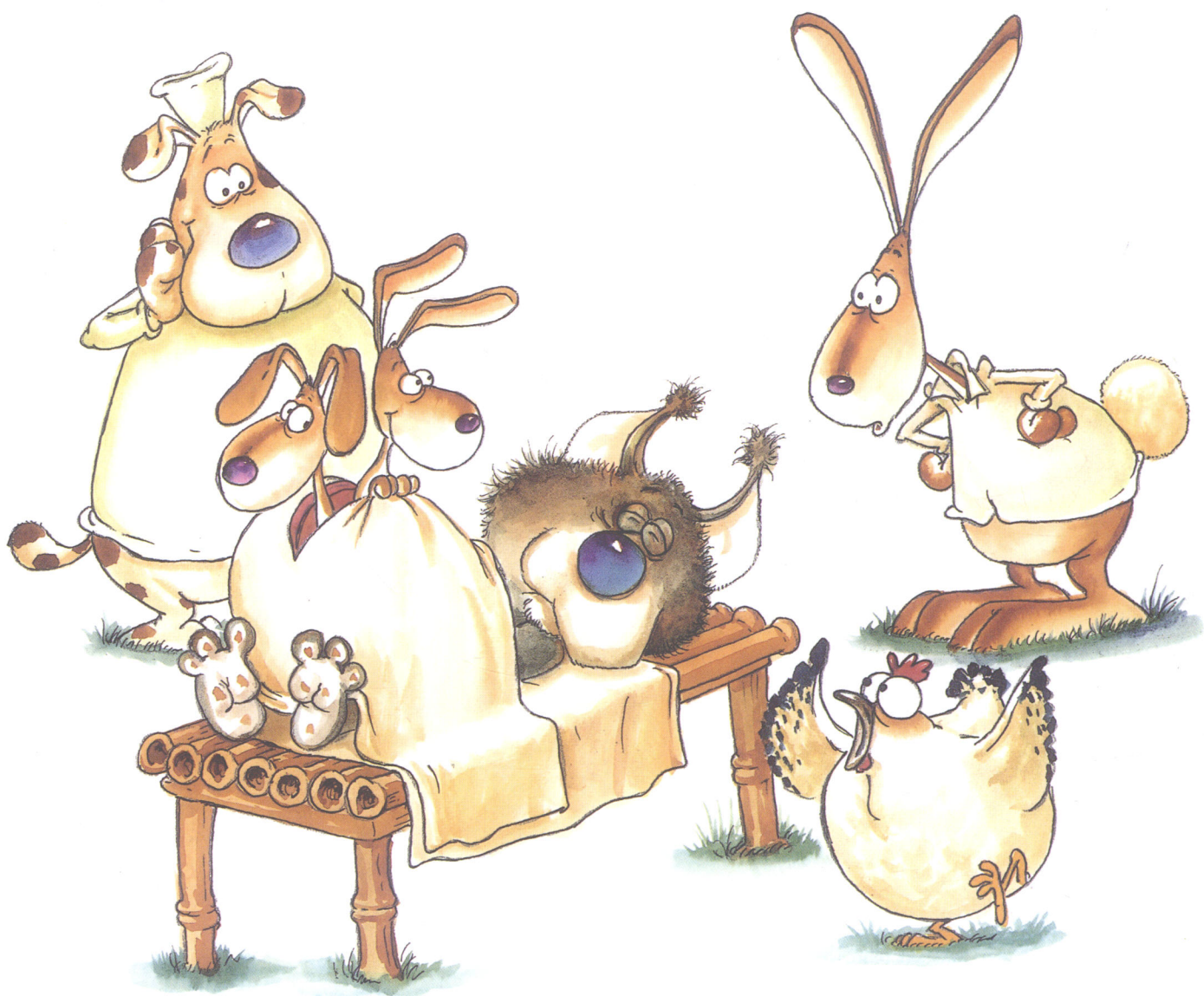


láng bǎo bǎo lì kè bèi sòng jìn le shǒu shù shì      dà xiàng bó shì zhǎo lái le jì shù zuì  
 狼宝宝立刻被送进了手术室。大象博士找来了技术最  
 hǎo de wài kē yī shēng huā gǒu      yòu bǎ hàn tā cóng shuì mèng zhōng jiào xǐng      tā shì má zuì  
 好的外科医生花狗，又把旱獭从睡梦中叫醒，她是麻醉  
 shī      tè bié ài shuì jiào      zuì hòu shuō fú liǎng gè tù zǐ hù shì xié zhù shǒu shù      bǎo zhèng  
 师，特别爱睡觉。最后说服两个兔子护士协助手术，保证  
 tā men bù huì shòu dào huī láng de qīn fàn  
 她们不会受到灰狼的侵犯。

shǒu shù kāi shǐ le , yī qiè shùn lì , zhǐ tīng jiàn láng bǎo bǎo de dù zi lǐ chuán chū  
手术开始了，一切顺利，只听见狼宝宝的肚子里传出  
yī gè wēi ruò de shēng yīn :  
一个微弱的声音：

wèi kuài diǎn , wǒ men biē bù zhù la  
“喂，快点，我们憋不住啦！”

liǎng zhī xiǎo tù zǐ cóng láng bǎo bǎo de dù zi lǐ zuān le chū lái : “āi yā yā ! lǐ  
两只小兔子从狼宝宝的肚子里钻了出来：“哎呀呀！里  
miàn hǎo rè ! wǒ men zǎo jiù duì láng shuō guò , chī diào wǒ men huì rě chū dà má fan de ! hēng !”  
面好热！我们早就对狼说过，吃掉我们会惹出大麻烦的！哼！”



## 读读想想说说

急诊室里来了张牙舞爪的灰狼先生，送来的病人——肚子疼的狼宝宝刚吃了两只兔子。难怪兔子护士们脸色发白，一个个悄悄地溜走了。大象博士是怎样医治狼宝宝、怎样解决兔子护士和灰狼先生的问题的呢？



dà xiàng bó shì duì děng zài shǒu shù shì wài de huī láng xiān sheng shuō  
大象博士对等在手术室外的灰狼先生说：

“ huī láng xiān sheng nín de ér zi tuō lí wēi xiǎn le bù guò hái xū yào zài yī  
“灰狼先生，您的儿子脱离危险了。不过还需要在医  
yuàn zhù shàng yī gè lǐ bài bìng qiě yào àn zhào wǒ men zhì dìng de shí pǔ jìn shí shū cài  
院住上一个礼拜，并且要按照我们制定的食谱进食，蔬菜、  
shā lā hé shuǐ guǒ duì tā tè bié yǒu hǎo chū líng wài wèi le nín quán jiā de jiàn kāng jiàn  
沙拉和水果对他特别有好处。另外为了您全家的健康，建  
yì nǐ men dōu néng zūn zhào zhè ge shí pǔ  
议你们都能遵照这个食谱。”

huī láng xiān shēng yú kuài de jiē shòu le dà xiàng bó shì de jiàn yì , quán jiā gǎi chī sù  
灰狼先生愉快地接受了大象博士的建议，全家改吃素  
shí zhè xià kě bǎ sēn lín lǐ de tù zǐ men lè huài le  
食，这下可把森林里的兔子们乐坏了！



# 兔子护士闹罢工

dà xiàng bó shì zài kā fēi bā jīn jīn yǒu wèi de pǐn cháng qīng cǎo zhī zhè shì tā zuì  
大象博士在咖啡吧津津有味地品尝青草汁，这是他最  
ài de yǐn liào zài zuò de yǒu tā de liǎng gè péng you jīng shén kē yī shēng xī niú hé yǎn  
爱的饮料。在座的有他的两个朋友：精神科医生犀牛和眼  
kē yī shēng yǎn shǔ  
科医生鼹鼠。

dà xiàng bó shì shuō ài shàng wǔ nà ge shǒu shù zhēn bù róng yì gěi yī gè zhǎng  
大象博士说：“唉，上午那个手术真不容易！给一个长  
le bā zhī yǎn de zhī zhū zuò shǒu shù kě bù shì jiàn nào zhe wán de shì ér qiě cǎi cǎi yíng yī  
了八只眼的蜘蛛做手术可不是件闹着玩的事！而且采采蝇医  
shēng de kūn chóng kē rén yuán hái xiǎng lái chā shǒu xìng kuī wǒ méi tóng yì fǒu zé hái bù bǎ  
生的昆虫科人员还想来插手，幸亏我没同意，否则还不把  
shì qing jiǎo de luàn qī bā zāo de  
事情搅得乱七八糟的！”

yǎn shǔ yī shēng tóng yì tā de kàn fǎ shuō  
鼹鼠医生同意他的看法，说：

“méi cuò cǎi cǎi yíng kě yǐ chéng wéi yī gè yōu xiù má zuì shī kě shì shuō qǐ  
“没错，采采蝇可以成为一个优秀麻醉师，可是说起  
ná shǒu shù dāo tā yī qiào bù tōng  
拿手术刀，他一窍不通！”



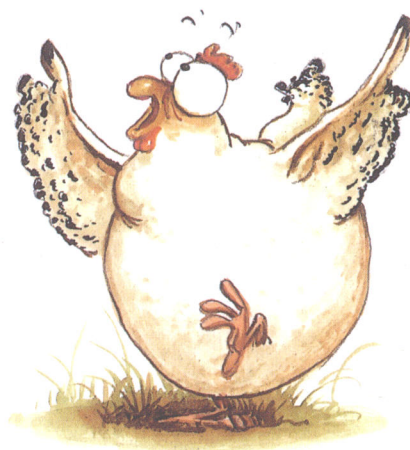
dà xiàng bó shì dà xiàng bó shì bù dé liǎo la kuài lái ya huǒ jī hù lǐ  
“大象博士！大象博士！不得了啦！快来呀！”火鸡护理  
huǒ sù gǎn dào  
火速赶到。

chū shén me shì le  
“出了什么事了？”

bù hǎo le tù zǐ hù shì nào bà gōng le  
“不好了，兔子护士闹罢工了！”

tù zǐ hù shì gè gè nù qì chōng tiān yuán lái shì hú luó bo zì dòng shòu huò jī chū  
兔子护士个个怒气冲天，原来是胡萝卜自动售货机出  
le gù zhàng tù zǐ hù shì chī bù dào hú luó bo dōu bù xiǎng gōng zuò le  
了故障，兔子护士吃不到胡萝卜，都不想工作了。

dà xiàng bó shì fēi cháng zháo jí shuō zhè kě zěn me bàn wǒ men zhèng yào zhǔn bèi  
大象博士非常着急，说：“这可怎么办？我们正要准备  
wèi shī zi bá yá ruò nǎo le tā  
为狮子拔牙，若恼了他  
kě bù dé liǎo  
可不得了！”





kě shì tù zǐ hù shì bù guǎn , yí gè jìn de gāo hū :  
可是兔子护士不管，一个劲地高呼：

méi yǒu hú luó bo chī , jiù bù gàn huó , shī zi huó gāi dǎo méi wǒ men yào  
“没有胡萝卜吃，就不干活，狮子活该倒霉！我们要  
chī hú luó bo wǒ men yào chī hú luó bo  
吃胡萝卜！我们要吃胡萝卜！”

dà xiàng bó shì duì huǒ jī hù lǐ shuō kuài bǎ xiū lǐ gōng qǐng lái!  
大象博士对火鸡护理说：“快把修理工请来！”

ò bó shì zhè shì bù kě néng de xiū lǐ gōng zhèng shì shī zǐ běn rén  
“哦，博士，这是不可能的，修理工正是狮子本人！”

ài zǒu tóu wú lù zhǐ hǎo zì jǐ dòng shǒu le kuài bǎ huā gǒu yī shēng hé biān  
“唉！走投无路，只好自己动手了！快把花狗医生和蝙蝠  
fú jiǎn yàn shī jiào lái zài bǎ hàn tā má zuì shī hǎn xǐng  
检验师叫来，再把旱獭麻醉师喊醒。”

tù zǐ hù shì hái zài gāo hū  
兔子护士还在高呼：

wǒ men yào chī hú luó bo wǒ men yào chī hú luó bo  
“我们要吃胡萝卜！我们要吃胡萝卜！”

dà jiā dōu dào qí le dà xiàng bó shì kāi shǐ xiū lǐ jī qì  
大家都到齐了，大象博士开始修理机器。

